

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

РАЗДЕЛ 1: Определение вещества/смеси и компании/предприятия

1.1 Данные о продукте

Наименование продукта : ЖИДКОСТЬ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКИХ
ТЯЖЕЛОНАГРУЖЕННЫХ КОРОБОК ПЕРЕДАЧ НА
ОСНОВЕ СИНТЕТИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ

Код продукта : PCHDATFIBC, PCHDATFP5R, PCHDATFP20,
PCHDATFDRR, PCHDATFDRM, PCHDATFDCT, PCHDATF,
PCHDATFBLK

1.2 Установленные применения и нерекомендуемые использования веществ или смесей

Использование : Жидкость для автоматических тяжелонагруженных коробок
вещества/смеси передач на основе синтетических компонентов
предназначена для использования в разнообразных
автоматических коробках передач, а также в качестве
гидравлической жидкости и жидкости гидроусилителя руля
в мобильном оборудовании.

1.3 Информация о поставщике паспорта безопасности

Информация о производителе : Petro-Canada Europe Lubricants Limited
или поставщике Wellington House, Starley Way
Birmingham International Park Solihull B37 7HB
Великобритания

Адрес электронной почты : EUSDS@suncor.com
лица, ответственного за
паспорт безопасности

1.4 Номер телефона экстренной связи

Номер телефона экстренной : Suncor Energy: +1 403-296-3000;
связи
Токсикологический центр: Номер телефона экстренной
связи см. в телефонном справочнике.

РАЗДЕЛ 2: Определение рисков

2.1 Классификация вещества или смеси

Классификация (ДИРЕКТИВА (ЕС) № 1272/2008)

Хроническая токсичность для водной : H412: Вредно для водных организмов с долгосрочными
среды, категория 3 последствиями.

Классификация (67/548/ЕЕС, 1999/45/ЕС)

Опасно для окружающей среды R52/53: Опасно для водных организмов, может вызывать
продолжительные неблагоприятные изменения в водной

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

среде.

2.2 Элементы маркировки

Маркировка (ДИРЕКТИВА (ЕС) № 1272/2008)

Краткие характеристики опасности	:	H412	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.
Меры предосторожности	:	Предотвращение: P273	Не допускать попадания в окружающую среду.
		Утилизация: P501	Утилизировать содержимое/контейнер в соответствующем очистном сооружении.

2.3 Другие опасности

Не известны.

РАЗДЕЛ 3: Химический состав / информация о компонентах

3.1 Смеси

Опасные компоненты

Наименование химического элемента	Номер CAS Номер ЕС Регистрационный номер	Классификация (67/548/ЕЕС)	Классификация (ДИРЕКТИВА (ЕС) № 1272/2008)	Концентрация (%)
смазочные масла (нефтяные), C15-30, на основе гидрированного нейтрального масла	72623-86-0 276-737-9 01-2119474878-16-0001		Asp. Tox. 1;	60 - 80
Сополимеры метакрилатов		Xi; R36	Eye irr/damage 2;	3 - 10
Дистилляты нефти		Xn-N; R65-R66-R51/53	Asp. Tox. 1; Aquatic Chronic 2;	2,5 - 10
Сополимеры метакрилатов		Xi; R36	Eye irr/damage 2;	1 - 3
Алкил алкокси амин		C-N; R34-R50/53	Skin irr/cor. 1B; H314 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410	0,1 - 0,25

Расшифровку сокращений см. в разделе 16.

000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1 Описание оказания первой помощи

- | | | |
|-----------------------|---|--|
| При вдыхании | : | Выведите пострадавшего на свежий воздух.
Может потребоваться выполнение искусственного дыхания или вентиляции легких.
Обратитесь за медицинской помощью. |
| При попадании на кожу | : | В случае попадания на кожу промойте пораженный участок большим количеством воды в течение не менее 15 минут.
Снимите загрязненную одежду и обувь.
Тщательно промойте кожу водой с мылом или другим средством для мытья рук.
Постирайте одежду перед повторным использованием.
Обратитесь за медицинской помощью. |
| При попадании в глаза | : | Снимите контактные линзы.
Незамедлительно промойте глаза большим количеством воды, разжав веки, в течение не менее 15 минут.
Обратитесь к врачу. |
| При проглатывании | : | Прополощите рот водой.
НЕ вызывайте рвоту, если это не рекомендовано врачом или специалистом токсикологического центра.
Не кладите ничего в рот человеку, находящемуся без сознания.
Обратитесь за медицинской помощью. |

4.2 Важнейшие острые и поздние признаки воздействия

- | | | |
|-------|---|--|
| Риски | : | Лицо, оказывающее первую помощь, должно обеспечить собственную защиту. |
|-------|---|--|

4.3 Инструкции относительно оказания помощи врачом и особого обследования

РАЗДЕЛ 5: Меры противопожарной безопасности

5.1 Средства пожаротушения

- | | | |
|--|---|--|
| Рекомендованные средства пожаротушения | : | Используйте средства тушения пожара, исходя из обстоятельств и условий окружающей среды. |
| Запрещенные средства пожаротушения | : | Информация отсутствует. |

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

5.2 Особая опасность вещества или смеси

- Особая опасность во время пожаротушения : Охлаждайте горячую закрытую тару струей воды.
- Опасные продукты горения : Оксиды углерода (CO, CO₂), оксиды азота (NO_x), дым и едкие пары, являющиеся продуктами неполного сгорания.

5.3 Рекомендации для пожарных

- Дальнейшая информация : Не допускайте загрязнения систем поверхностных или грунтовых вод водой для тушения пожара.

РАЗДЕЛ 6: Меры при случайных утечках

6.1 Индивидуальные меры предосторожности, защитные средства и аварийный порядок работ

- Индивидуальные меры предосторожности : Используйте средства индивидуальной защиты.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию.
- Эвакуируйте персонал в безопасное место.
- Материал может сделать поверхности скользкими.
- Обозначьте область загрязнения специальными знаками и не допускайте в нее посторонних.
- Только специалисты, использующие соответствующие защитные средства, могут находиться в области загрязнения.

6.2 Меры по защите окружающей среды

- Меры по защите окружающей среды : Избегайте неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

6.3 Методы и материалы по ограничению утечки и очистке

- Методы очистки : Предотвратите дальнейшую утечку или разлив вещества, если это безопасно.
- Устраните все источники возгорания.
- Используйте абсорбент.
- Используйте искробезопасные инструменты.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию.
- Сообщите в соответствующую организацию.

6.4 Ссылки на другие разделы

Для получения информации о средствах индивидуальной защиты см. раздел 8.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

РАЗДЕЛ 7: Правила обращения и хранения

7.1 Меры безопасности при работе с продуктом

- Рекомендации по безопасному использованию : Для получения информации о средствах индивидуальной защиты см. раздел 8.
- В зоне применения продукта запрещено курить, принимать пищу и пить.
- Помещение должно быть оборудовано хорошей системой вентиляции.
- В случае плохой вентиляции используйте средства индивидуальной защиты органов дыхания.
- Избегайте попадания на кожу, в глаза и на одежду.
- Запрещается проглатывать вещество.
- Храните вдали от источников тепла и возгорания.
- Неиспользуемые контейнеры держите закрытыми.
- Рекомендации по защите от пожара и взрыва : Не известны.
- Гигиена : Снимите и постирайте загрязненную одежду и перчатки, в том числе и с внутренней стороны, перед повторным использованием. После работы с веществом вымойте лицо, руки и участки кожи, на которые могло попасть вещество.

7.2 Условия безопасного хранения и несовместимые при хранении вещества

- Требования к месту хранения и таре : Храните в оригинальной емкости. Вскрытые емкости необходимо повторно герметизировать и хранить в вертикальном положении для предотвращения утечек. Храните в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте. Храните в контейнерах, маркированных надлежащим образом. Для сохранения качества продукта не нагревайте его и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

7.3 Специфические финальные применения

РАЗДЕЛ 8: Контроль вредного воздействия и защита персонала

8.1 Контролируемые параметры

8.2 Контроль вредного воздействия

Инженерные меры

Специальные требования к вентиляции отсутствуют. Исправная общая вентиляция должна быть достаточной для удаления загрязняющих веществ из воздуха на рабочих местах.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

Средства индивидуальной защиты

Защита глаз	:	Используйте защитную маску и защитный костюм в случае аварийной ситуации.
Защита рук		
Материал	:	неопрен, нитрил, поливиниловый спирт (PVA), вайтон(R).
Примечания	:	При выполнении любых работ с химическими веществами необходимо надевать химически стойкие непроницаемые перчатки, которые соответствуют требованиям применимых стандартов, если оценка рисков показывает, что это необходимо.
Защита кожи и тела	:	Защита тела должна соответствовать концентрации и количеству опасных веществ и месту работы.
Защита органов дыхания	:	Используйте средства индивидуальной защиты органов дыхания в случае отсутствия достаточной вентиляции или в случае, если оценка вредного воздействия показывает, что степень вредного воздействия не превышает допустимых значений. Выбор респиратора должен основываться на предполагаемых уровнях воздействия, опасных факторах, связанных с веществом, и предельными возможностями конкретного типа респиратора.
Тип фильтра	:	фильтр органических паров
Защитные меры	:	Стирайте загрязненную одежду перед повторным использованием. Специальные средства защиты не требуются.

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

9.1 Информация об основных физических и химических свойствах

Внешний вид	:	вязкая жидкость
Цвет	:	Темно-красный.
Запах	:	Без запаха или с легким запахом минерального масла.
Порог запаха	:	Данные отсутствуют
Значение pH	:	Данные отсутствуют
Температура застывания	:	-45 °C (-49 °F)

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

Температура кипения/интервал кипения	:	Данные отсутствуют
Температура вспышки	:	160 °C (320 °F) Метод проверки: Метод Пенски-Мартенса с закрытым тиглем
Температура воспламенения	:	212 °C (414 °F)
Температура самовозгорания	:	Данные отсутствуют
Скорость испарения	:	Данные отсутствуют
Горючесть (в твердом и газообразном состоянии)	:	Низкая пожароопасность. Для воспламенения данное вещество необходимо нагреть.
Верхний предел взрываемости	:	Данные отсутствуют
Нижний предел взрываемости	:	Данные отсутствуют
Давление паров	:	Данные отсутствуют
Относительная плотность паров	:	Данные отсутствуют
Плотность	:	0,8544 кг/л (15 °C / 59 °F)
Растворимость		
Растворимость в воде	:	не растворяется
Коэффициент разделения н-октанол/вода	:	Данные отсутствуют
Вязкость		
Вязкость, кинематическая	:	34,3 cSt (40 °C / 104 °F) 7,8 cSt (100 °C / 212 °F)
Взрывоопасные свойства	:	Запрещается подвергать воздействию давления, выполнять резку, сварку, пайку, сверление, шлифование емкостей с веществом, а также подвергать их нагреву или воздействию источников пламени.

9.2 Дополнительная информация

Данные отсутствуют

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реактивность

10.1 Реактивность

10.2 Химическая стабильность

10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции : Опасная реакция полимеризации не происходит.
Стабильный в нормальных условиях.

10.4 Условия, которых нужно избежать

Условия, которых нужно избежать : Данные отсутствуют

10.5 Несовместимые вещества

Несовместимые вещества : Вступает в реакцию с окислителями, восстановителями и кислотами.

10.6 Опасные продукты распада

Опасные продукты распада : При нагревании до температуры распада может выделять COx, NOx, дым и едкие пары.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичных свойствах

11.1 Информация о токсикологическом воздействии

Информация о возможных путях воздействия : Попадание в глаза
Проглатывание
Вдыхание
Контакт с кожей.

Острая токсичность

Продукт:

Острая токсичность при проглатывании : Примечания: Данные отсутствуют

Острая токсичность при вдыхании : Примечания: Данные отсутствуют

Острая токсичность при попадании на кожу : Примечания: Данные отсутствуют

Компоненты:

смазочные масла (нефтяные), S15-30, на основе гидрированного нейтрального масла:

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

Острая токсичность при проглатывании : ЛД50 для крыс: > 5000 мг/кг,
Острая токсичность при вдыхании : ЛК50 для крыс: > 5,2 мг/л
Время воздействия: 4 ч
Атмосфера испытания: пыль/туман
Острая токсичность при попадании на кожу : ЛД50 для кроликов: > 2000 мг/кг,

Разъедание/раздражение кожи

Продукт:

Примечания: Данные отсутствуют

Серьезное повреждение/раздражение глаз

Продукт:

Примечания: Данные отсутствуют

Респираторная или кожная сенсibilизация

Данные отсутствуют

Мутагенность зародышевых клеток

Данные отсутствуют

Канцерогенность

Данные отсутствуют

Репродуктивная токсичность

Данные отсутствуют

Избирательная токсичность для целевого органа - однократное воздействие

Данные отсутствуют

Избирательная токсичность для целевого органа - повторное воздействие

Данные отсутствуют

Опасность при аспирации

Данные отсутствуют

РАЗДЕЛ 12: Воздействие на окружающую среду

12.1 Токсичность

Продукт:

Опасно для водной среды : Примечания: Данные отсутствуют
Токсично для дафний и других водных беспозвоночных : Примечания: Данные отсутствуют

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

Токсично для водорослей : Примечания: Данные отсутствуют

Токсично для бактерий : Примечания: Данные отсутствуют

12.2 Стойкость и способность к разложению

Продукт:

Биоразлагаемость : Примечания: Данные отсутствуют

12.3 Способность к биоаккумуляции

Данные отсутствуют

12.4 Мобильность в почве

Данные отсутствуют

12.5 Результаты оценки PBT и vPvB

Не применимы

12.6 Другие неблагоприятные воздействия

Данные отсутствуют

РАЗДЕЛ 13: Утилизация и захоронение отходов

13.1 Методы обработки отходов

Продукт : Избегайте попадания продукта в канализацию, водотоки и почву.

Предложите дополнительные и не подлежащие повторному использованию решения для компании по утилизации отходов.

Отходы должны быть классифицированы и маркированы до переработки или утилизации.

Отправьте в компанию по утилизации и переработке отходов.

Утилизируйте как опасные отходы в соответствии с местными и национальными нормами.

Утилизируйте остатки продукта в соответствии с инструкциями лица, ответственного за утилизацию отходов.

РАЗДЕЛ 14: Правила транспортировки

Международные нормативы

IATA-DGR

Не регламентируется как опасный груз

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

Кодекс IMDG

Не регламентируется как опасный груз

Транспортировка наливом в соответствии с Приложением II Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (MARPOL) 73/78 и Международным кодексом перевозок опасных грузов наливом (IBC Code)

Не применимо к данному продукту.

49 CFR

Не регламентируется как опасный груз

TDG

Не регламентируется как опасный груз

Особые предостережения для пользователей

Неприменимо

РАЗДЕЛ 15: Нормативная информация

15.1 Постановления, касающиеся охраны здоровья и окружающей среды / специфические правовые нормативные акты, касающиеся вещества или смеси

Класс загрязнения воды : WGK 2 угрожает безопасности воды
(Германия)

Компоненты данного продукта внесены в следующие списки:

DSL : Внесено в список или соответствует списку

TSCA : Все химические вещества, содержащиеся в данном продукте, внесены в список TSCA или соответствуют исключениям списка TSCA.

IECSC : Внесено в список или соответствует списку

ELINCS : Внесено в список или соответствует списку

15.2 Оценка химической опасности

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

Фразы риска

R34 : Вызывает ожоги.

R36 : Вызывает раздражение глаз.

R50/53 : Очень токсично для водных организмов, может вызывать продолжительные неблагоприятные изменения в водной среде.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006
HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF



000003000811

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/02/02

Дата печати 29/06/15

- | | | |
|--------|---|--|
| R51/53 | : | Токсично для водных организмов, может вызывать продолжительные неблагоприятные изменения в водной среде. |
| R65 | : | Опасно: может причинить вред легким при проглатывании. |
| R66 | : | Повторяющееся воздействие может вызвать сухость и растрескивание кожи. |

Характеристики опасности

- | | | |
|------|---|---|
| H314 | : | Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз. |
| H400 | : | Очень токсично для водных организмов. |
| H410 | : | Очень токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. |

Другие сокращения

- | | | |
|-----------------|---|--|
| Aquatic Acute | : | Острая токсичность для водной среды |
| Aquatic Chronic | : | Хроническая опасность для водной среды |
| Asp. Tox. | : | Опасно при вдыхании |
| Eye irr/damage | : | Серьезное повреждение/раздражение глаз |
| Skin irr/cor. | : | Разъедание/раздражение кожи |

- | | | |
|---|---|---|
| Для получения копии паспорта безопасности | : | Веб-адрес: lubricants.petro-canada.ca/msds
Европа, телефон: 00-800-7387-6000
Для получения информации о безопасности продукта:
1 905-804-4752 |
|---|---|---|

- | | | |
|--------------|---|---------------------------------------|
| Подготовлено | : | Безопасность продукта +1 905-804-4752 |
|--------------|---|---------------------------------------|

Информация, представленная в данном паспорте безопасности, основана на наших знаниях, актуальных на момент публикации. Данная информация предоставлена только в качестве руководства по безопасному обращению, использованию, обработке, хранению, транспортировке, утилизации и продаже и не может рассматриваться как гарантия или спецификация качества. Данная информация относится только к указанному материалу и не является действительной для такого материала, используемого в сочетании с любыми другими материалами или в любом другом процессе, кроме описанного в данном документе.